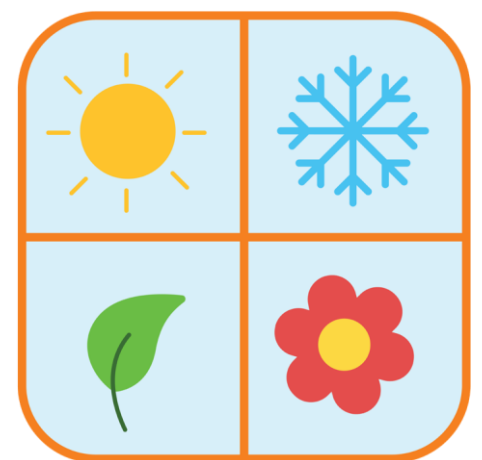
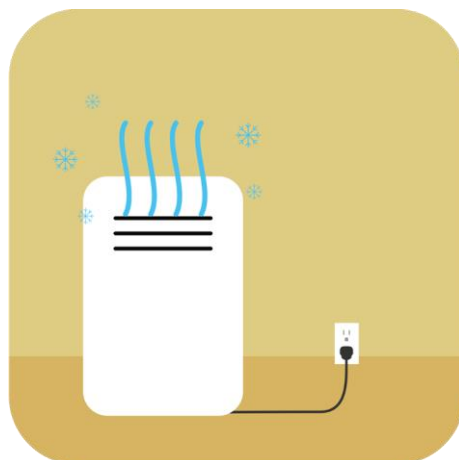
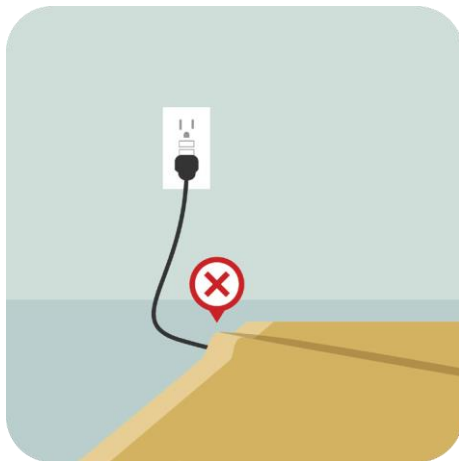


Guida alla



Toronto
Community
Housing



Per saperne di più

È possibile ottenere maggiori informazioni sugli argomenti trattati in questa guida, oltre a notizie, riunioni, regolamenti, moduli e schemi di Toronto Community Housing, all'indirizzo torontohousing.ca.

Per ottenere un'altra copia di questa guida, puoi:

- Stamparla online all'indirizzo torontohousing.ca/safetyguide
- Visitare il vostro ufficio centrale, regionale o di Amministrazione della proprietà
- Contattare il Centro Assistenza Clienti (Client Care Centre) al numero **416-981-5500** o all'indirizzo help@torontohousing.ca

Questa guida era accurata alla data di pubblicazione.

Inviare le correzioni a help@torontohousing.ca

© Agosto 2021 Toronto Community Housing

Benvenuti

Toronto Community Housing, di proprietà della Città di Toronto, fornisce alloggi a circa 58.000 nuclei familiari in tutta la città. Lavoriamo per offrire alloggi puliti, sicuri, ben conservati ed economici, e per far incontrare inquilini e servizi e sostegni. Collaboriamo con molti partner per promuovere opportunità in grado di migliorare il benessere e la qualità della vita nelle nostre comunità, per rendere Toronto un posto migliore in cui vivere.

La nostra priorità è la sicurezza dei nostri inquilini e delle comunità in cui viviamo. Questa è la tua guida alle informazioni di sicurezza per l'alloggio e l'edificio di Toronto Community Housing in cui abiti. Contiene dettagli su come prepararsi ad affrontare le situazioni di emergenza e su che cosa fare in caso si verificassero. Delinea anche che cosa fanno i vari dipartimenti di Toronto Community Housing per aiutare a tenere al sicuro le nostre comunità.

Ringraziamo i molti membri del personale e inquilini, nonché i membri del Tenant Communications Workgroup (Gruppo di Lavoro per la Comunicazione con gli Inquilini) e la Responsible Personal Accessibility in Toronto Housing Committee (Commissione per l'Accesso Personale Responsabile agli Alloggi di Toronto, R-PATH), che hanno contribuito con le loro idee e il loro feedback per far sì che questa guida fosse davvero tua. Tieni la guida a portata di mano e contattaci ogni volta che hai bisogno di aiuto.

Importante:

La Guida di sicurezza è concepita per essere una fonte rapida di informazioni. Le informazioni presenti in questa guida possono cambiare nel tempo o diventare obsolete.

Le informazioni presenti in questa guida non devono essere considerate consulenza legale. In caso di conflitto tra quanto scritto in questa guida e le leggi del Canada (federali, provinciali o di altro tipo) o qualsiasi regolamento, procedura o linea guida di Toronto Community Housing, la legge, regolamento, procedura o linea guida ha la priorità. Nessuna parte di questa guida deve essere interpretata come promessa di azione o non azione da parte di Toronto Community Housing oppure come offerta o accordo.

Se questa guida viene perduta, restituire a:

Nome:

Indirizzo:



Indice

Indice

Servizi e assistenza	8
Numeri importanti per la sicurezza	8
Sicurezza nella comunità	9
Unità sicurezza della comunità	9
La squadra dell'Unità di sicurezza della comunità	9
Cosa succede quando chiami	10
Cosa puoi fare tu	10
Telecamere di sicurezza	11
Comportamento antisociale	12
Che cosa può succedere	13
Che cos'è lo sfratto giustificato?	13
Cosa puoi fare tu	13
Occupazioni abusive	13
Cosa puoi fare tu	14
Prevenzione dei reati nel quartiere	14
Progettazione ambientale	14
Cosa puoi fare tu	14
Prevenzione dei reati nel tuo edificio o casetta a schiera	15
Cosa puoi fare tu	15
Prevenzione dei reati nei parcheggi	16
Cosa puoi fare tu	16
Sicurezza delle finestre	16
Chi chiamare per far riparare le finestre	16
Sicurezza dei terrazzini	17
Chi chiamare per le riparazioni al terrazzino	17
Interruzioni di corrente	17
Chi chiamare se manca la corrente	17
Preparati a un'interruzione di corrente	18
Che cosa fare in caso manchi la corrente	19

Evacuazione	19
Quando torna la corrente	20
Danni da acqua e inondazione	20
Cosa puoi fare tu	20
In caso di allagamento	20
Evacuazione	21
Dopo un allagamento	21
Cosa puoi fare per prepararti	23
Compila il modulo "In caso di emergenza"	23
Prepara una sacca "prendi e vai"	23
Prepararsi a un'emergenza se hai una disabilità	24
Assicurazione	26
Sicurezza degli animali domestici	28
Gli animali domestici nelle emergenze	28
Sicurezza antincendio	29
Preparati	29
Pianifica una via di fuga	30
In caso di incendio	32
Se vivi in un palazzo di oltre sei piani	32
Che cosa fare se non puoi uscire in sicurezza	32
Se i vestiti prendono fuoco	33
Se si verifica un incendio mentre sei fuori	33
Che cosa fa Toronto Community Housing durante un incendio	33
Dopo un incendio	33
Prevenzione degli incendi	34
Pericoli d'incendio in casa	34
Disattenzione in cucina	36
Che cosa fare in caso d'incendio in cucina	37
Nuovo regolamento antifumo	39
Disattenzione nel fumare	39
Candele	41
Tieni in ordine gli allarmi antifumo	43
Pericoli d'incendio nelle parti comuni	44
Sicurezza di stagione	46
Sicurezza in estate	46
Fuochi all'aperto	46
Stare freschi quando fa caldo	47
Allerta caldo	48

Sicurezza e condizionamento dell'aria	48
Sicurezza in piscina	48
Sicurezza in inverno	50
Allerta freddo estremo	50
Radiatori portatili (stufette per ambienti)	50
Termosifoni	51
Pioggia gelata, ghiaccio e neve	51
Sicurezza in caso di vento	52
Sicurezza ad Halloween	52
Ti serve una copia tradotta?	53
Appendice 1: Modulo In caso di emergenza	54



Servizi e assistenza

Puoi contattare il Centro Assistenza Clienti di Toronto Community Housing 24 ore al giorno, ogni giorno dell'anno, al numero **416-981-5500** o all'indirizzo help@torontohousing.ca.

Unità Sicurezza di Comunità (Community Safety Unit) di Toronto Community Housing: **416-921-2323**

- Per saperne di più sull'Unità Sicurezza di Comunità vai a [pagina 8](#).

Numeri importanti per la sicurezza

Ecco un elenco di numeri che puoi chiamare 24 ore al giorno, ogni giorno dell'anno. Importante: tieni questi numeri a portata di mano per poter ottenere l'aiuto che ti serve quando ti serve. Puoi anche visitare torontohousing.ca/safetynumbers per un ulteriore elenco di risorse per la sicurezza.

Servizi di emergenza: **9-1-1** (disponibile anche via messaggi testuali o TTY). In un'emergenza chiama sempre questo numero, e parlerai con i servizi di polizia, vigili del fuoco e paramedici di Toronto.

- Per chiamare la polizia se non si tratta di un'emergenza: Chiama il **416-808-2222** o il **416-467-0493** (TTY) in situazioni non di emergenza nelle quali comunque ti serve l'aiuto della polizia (frodi, denunce di furto e altro). Il servizio di polizia di Toronto lavora in vari distretti nella città. Visita torontopolice.on.ca/divisions per sapere qual è il distretto più vicino e sapere come contattarlo.
- Crime Stoppers: Chiama il **416-222-8477** o il **1-800-222-8477** se hai informazioni su un reato da trasmettere alla polizia. Non sei obbligato a fornire il tuo nome.
- Servizi per le vittime (Victim Services): Chiama il **416-808-7066** per sostegno immediato alle vittime di reato.
- Linea di sostegno alle vittime del Ministero dell'Attorney General: Chiama il **1-888-579-2888** o **416-314-2447** 24/7 per parlare ad un addetto alle informazioni o segnalazioni. I servizi sono disponibili in varie lingue.
- Linea di assistenza per le donne aggredite: Chiama il **416-863-0511** o il **1-866-863-7868** (TTY) per avere aiuto per donne aggredite. I servizi sono disponibili in varie lingue.



Sicurezza nella comunità

Chiama sempre il **9-1-1** in un'emergenza come un incendio, un reato violento in corso o un'emergenza medica potenzialmente mortale.

Unità sicurezza della comunità — 416-921-2323

Tutti gli inquilini hanno diritto di stare al sicuro nella loro comunità. Puoi chiamare l'Unità sicurezza della comunità per questioni come:

- attività illegali o criminose
- violazioni delle norme di parcheggio
- violazioni del divieto di accesso
- rumori molesti



Il personale è a disposizione per ricevere le chiamate 24 ore al giorno, sette giorni alla settimana.

La squadra dell'Unità di sicurezza della comunità

- Gli Agenti Speciali non sono agenti di polizia ma hanno l'autorità di indagare ed effettuare arresti nelle proprietà di Toronto Community Housing. Pattugliano a piedi, in bicicletta o in auto. Possono fornire sicurezza per eventi speciali.
- Gli Agenti addetti al controllo parcheggi pattugliano i parcheggi e hanno l'autorità di elevare contravvenzioni e far rimuovere i veicoli parcheggiati illegalmente.
- I Consulenti di sicurezza della comunità aiutano a erogare programmi di sicurezza per inquilini e a tenere i contatti con la comunità in senso lato.
- Il Centro di Controllo risponde alle tue chiamate, tiene gli agenti al sicuro monitorandone il traffico radio e accertandosi delle loro condizioni. Collabora anche coi servizi di emergenza per fare in modo che gli agenti ricevano l'aiuto di cui hanno bisogno quando ne hanno bisogno.

L'Unità di sicurezza della comunità opera in stretta collaborazione con altre forze dell'ordine come il Servizio di Polizia di Toronto. Pattugliano insieme, collaborano per progetti speciali e forniscono assistenza in caso di indagini importanti.

Cosa succede quando chiami

Un operatore ti farà domande per capire che cosa ti occorre. Le domande comprenderanno:

- Nome, indirizzo e numero di contatto (non sei obbligato a fornire queste informazioni, ma se per risolvere un problema si rendesse necessario ricontattarti, l'Unità di sicurezza della comunità non riuscirebbe a farlo)
- Dove ti trovi al momento e dove serve aiuto
- Chi è coinvolto (se sei coinvolto direttamente e sei disabile, dì all'operatore che può servirti assistenza speciale)
- Se qualcuno è infortunato

Se chiami per un'emergenza nella quale sussistono rischi per le persone o le proprietà, l'operatore ti chiederà di chiamare subito i Servizi di emergenza di Toronto per dare loro informazioni di prima mano su quanto succede. Gli operatori in seguito parleranno coi Servizi di emergenza e invieranno sulla scena gli Agenti Speciali.

Se la situazione non richiede l'invio immediato di un Agente Speciale, gli operatori forniranno loro le tue informazioni. Gli Agenti Speciali poi daranno seguito alla tua segnalazione insieme al personale sul posto e (se necessario) alla polizia di Toronto.

Puoi chiedere all'operatore o a un Agente Speciale sul posto di darti il numero della segnalazione. Se desideri restare completamente anonimo quando fai una segnalazione, contatta Crime Stoppers al **416-222-8477**.

Cosa puoi fare tu

Gli inquilini in molte delle nostre comunità usano un sistema informale di compagni fissi o riunioni di comunità per darsi una mano a vicenda. Tuttavia, se sei preoccupato per un problema di sicurezza, parlane con qualcuno di Toronto Community Housing. Può trattarsi di personale sul posto, personale centrale o dell'Unità di sicurezza della comunità.

Telecamere di sicurezza

Toronto Community Housing utilizza telecamere di videosorveglianza in tutte le proprietà. Sono d'aiuto nelle indagini dopo la denuncia di un reato. Inoltre, le telecamere scoraggiano le attività criminose.

Gli inquilini hanno diritto a una ragionevole riservatezza. Dobbiamo bilanciare tale diritto con le necessità della sicurezza. Collochiamo telecamere nelle aree pubbliche delle proprietà



di Toronto Community Housing. Non le collochiamo dove inquilini, personale e pubblico si aspettano ragionevole riservatezza. Per esempio, non collochiamo telecamere che guardino all'interno delle porte aperte, né nei bagni o negli spogliatoi.

Solo il personale autorizzato può avere accesso alle registrazioni della videosorveglianza. Il Servizio di polizia di Toronto deve presentare una richiesta formale di accesso alle registrazioni se ne ha bisogno per un'indagine.

Il sistema cancella automaticamente le registrazioni video dopo il breve periodo di conservazione stabilito nei nostri regolamenti. Le registrazioni sono conservate per periodi più lunghi solamente se veniamo informati del fatto che una registrazione è legalmente necessaria per un'indagine o altra questione legale, ma la cosa ci dev'essere notificata prima della cancellazione.

Cosa puoi fare tu

Le nostre telecamere non sono costantemente monitorate. È importante che denunci il prima possibile qualsiasi reato o situazione avvenuta nel tuo edificio o nei dintorni di esso, in modo che il personale possa controllare le registrazioni video e verificare se l'episodio è stato registrato.

Vai all'indirizzo torontohousing.ca/CCTV-policy per saperne di più su come usiamo, conserviamo, immagazziniamo e smaltiamo i video di sorveglianza.

Comportamento antisociale

Un comportamento antisociale viola la *Legge sugli affitti residenziali (Residential Tenancies Act)* e i nostri regolamenti. Ecco alcuni esempi di comportamento antisociale:

- qualsiasi atto illegale, come lo spaccio di droga
- vandalismo: il danneggiamento volontario delle proprietà
- essere ubriachi o sotto l'effetto di droghe in pubblico
- accesso o permanenza illegali
- fumo laddove vietato
- azioni pericolose come scalare edifici, sparare fuochi artificiali, accendere fuochi
- comportamenti sospetti, come aggirarsi vicino a una casa o guardare dentro le auto
- far scattare senza motivo un allarme antincendio
- causare rumori molesti
- gettare rifiuti fuori dai luoghi previsti
- comportamenti di disturbo od offensivi, come molestare altri inquilini



Che cosa può succedere

Il personale di Toronto Community Housing collaborerà con gli inquilini per i casi di comportamento antisociale e fornire sostegno ove necessario. Tuttavia, a seconda di che cosa fanno, gli inquilini dai comportamenti antisociali potranno:

- ricevere avvisi verbali o scritti
- rischiare lo "sfratto giustificato" di fronte al Landlord and Tenant Board (Commissione Proprietari e Inquilini)
- venire arrestati o denunciati e doversi presentare in tribunale

Che cos'è lo sfratto giustificato?

Ai sensi delle leggi vigenti e del nostro regolamento sullo sfratto giustificato, i comportamenti antisociali possono giustificare uno sfratto. Tra i casi di comportamento antisociale che giustificano uno sfratto rientrano:

- interferire in modo sostanziale col ragionevole diritto di un altro inquilino a godersi casa propria in pace e silenzio
- danneggiare volontariamente una proprietà
- compiere atti illegali come l'uso di armi o lo spaccio di droga
- compiere azioni pericolose per sé o per altri

Sei responsabile del comportamento di chiunque viva con te, nonché dei tuoi ospiti o visitatori. Se essi compiono atti che giustificano lo sfratto, Toronto Community Housing potrà fare domanda di sfratto per l'intero nucleo familiare.

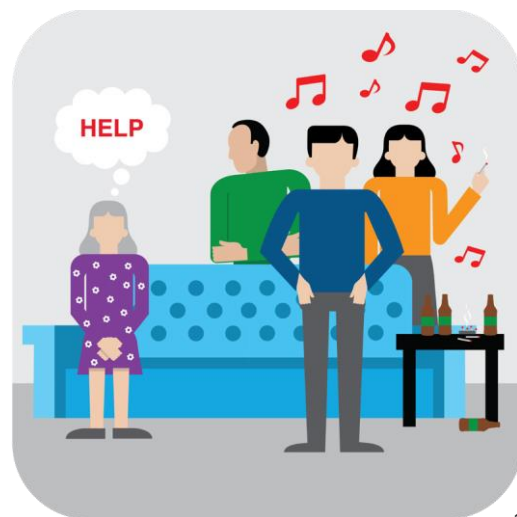
Cosa puoi fare tu

- Per denunciare comportamenti antisociali, chiama l'Unità di sicurezza della comunità al **416-921-2323**
- Visita torontohousing.ca/evictions-for-cause-policy per saperne di più sul regolamento sullo sfratto giustificato
- Visita torontohousing.ca/guest-policy per saperne di più sul regolamento su visitatori e ospiti

Occupazioni abusive

Un'occupazione abusiva ha luogo quando a casa tua si stabiliscono persone che non ti fanno sentire al sicuro. Puoi temere per la tua salute fisica o mentale, oppure per i tuoi soldi.

Persone indesiderate possono riuscire a entrare a casa di un inquilino fingendosi amici o spaventandolo con tattiche da bulli. Può trattarsi persino di un familiare.



Cosa puoi fare tu

Toronto Community Housing può far sloggiare una persona indesiderata se la situazione viene denunciata. Ci rendiamo conto che essere vittima di un'occupazione abusiva fa paura, ma è importante denunciare la cosa per poter ottenere aiuto. Un'occupazione abusiva può causare in seguito problemi più seri. A seconda di che cosa succede nell'unità abitativa, un inquilino che non denunci l'occupazione può rischiare una denuncia alla magistratura, uno sfratto giustificato o entrambe le cose. Non rischiare di perdere casa tua.

Quando denunci l'occupazione della tua unità abitativa, fino a quando non si risolve la situazione noi forniremo verifiche di sicurezza e altre forme di sostegno.

Anche se sospetti che nel tuo edificio sia in corso un'occupazione abusiva, denuncia la cosa. Le occupazioni abusive si possono denunciare a:

- Unità di sicurezza della comunità al **416-921-2323**
- la locale divisione del Servizio di polizia di Toronto
- Crime Stoppers al **416-222-8477** (TIPS)

Prevenzione dei reati nel quartiere

Progettazione ambientale

Quando Toronto Community Housing effettua riparazioni o ricostruzioni importanti, cerchiamo di progettare quartieri ed edifici in modo da rendere più arduo commettere attività criminose o antisociali.

Per esempio, facciamo in modo che le comunità siano aperte alla strada, non chiuse e cintate. Devono essere accessibili da più di un punto dei quartieri circostanti. Facciamo in modo che marciapiedi, strade e parcheggi siano ben illuminati. Quando costruiamo, facciamo in modo che finestre e terrazzini guardino sui marciapiedi e sui parcheggi.



Cosa puoi fare tu

Cammina in aree ben illuminate su sentieri battuti e lontani dai cespugli. Riferisci al sovrintendente o al Centro Assistenza Clienti ogni lampadina rotta o fulminata.

Se vivi in una casetta a schiera, tieni accesa la luce esterna di notte. Questo aiuta i pedoni a vederci meglio e scoraggia i comportamenti antisociali. Puoi usare lampadine ad alta efficienza e la cosa non peserà molto sulla bolletta della luce.

Prevenzione dei reati nel tuo edificio o casetta a schiera

Cosa puoi fare tu

- Tieni chiuse a chiave tutte le porte di casa tua.
- Se la tua unità abitativa o casetta a schiera si trova al piano terra, accertati che porte e finestre siano sempre chiuse a chiave.
- Non usare fermapporte per tenere aperta una porta né bloccare corridoi o vani scale. Si tratta di una violazione sia del contratto d'affitto sia del *Codice antincendi*.
- Guarda nell'ascensore prima di salirvi. Se non ti senti sicuro, aspetta il prossimo.
- Accertati di conoscere chi ti suona al citofono prima di farli entrare nell'edificio.
- Accertati che tutti i fornitori, per esempio gli addetti alle riparazioni, ti mostrino il tesserino d'identità prima di farli entrare in casa tua. A meno che non si tratti di una riparazione d'emergenza, ti avviseremo almeno 24 ore prima della visita di un fornitore.
- Non dare copie della chiave di casa tua a nessuno che non viva con te.
- Se perdi la chiave o il tesserino magnetico, informa subito il sovrintendente o chiama il Centro
- Assistenza Clienti se è fuori orario.
- A titolo di cortesia, informa il sovrintendente se prevedi di restare assente per un periodo prolungato. Se dovesse verificarsi un'emergenza nell'edificio, può essere necessario verificare le condizioni di tutti gli inquilini.



Prevenzione dei reati nei parcheggi

Cosa puoi fare tu

- Fai attenzione quando raggiungi la tua auto. Guarda e ascolta ciò che ti circonda.
- Se vedi un estraneo che ti segue, mettiti al sicuro. Denuncia i tuoi timori all'Unità di sicurezza della comunità o al personale sul posto. Ritorna a casa e, se possibile, esci più tardi.
- Chiudi sempre a chiave la tua auto e non lasciarvi oggetti di valore.
- Noi ci assicuriamo che i parcheggi siano bene illuminati. Se l'illuminazione ti preoccupa o desideri riferire di una lampadina rotta o fulminata, contatta il Centro Assistenza Clienti.
- Registra la tua bicicletta con la polizia. Se non ha un numero di serie, fanne incidere uno. Questo permette di identificare la bicicletta in caso di furto.
- Aggancia la tua bicicletta a qualcosa che non si possa tagliare o rompere. Molte comunità dispongono di rastrelliere per le biciclette. Usa un lucchetto di buona qualità.



Sicurezza delle finestre

Nei condomini di Toronto Community Housing, le finestre sono progettate per essere sicure. Le zanzariere tengono fuori gli insetti. Tuttavia, esse non sono abbastanza robuste da impedire che bambini o animali domestici possano sfondarle e cadere.

I blocchi alle finestre ne consentono l'apertura per 10 centimetri (quattro pollici) per lasciar entrare aria fresca in sicurezza.



Chi chiamare per far riparare le finestre

Riferisci al sovrintendente di blocchi alle finestre o zanzariere che richiedano riparazioni. Puoi anche contattare il Centro Assistenza Clienti all'indirizzo help@torontohousing.ca o al **416-981-5500**. Non manomettere blocchi o zanzariere né tentare di ripararli da solo. Se danneggi di proposito un blocco o una zanzariera, potrebbe esserti addebitato il costo delle riparazioni. Potresti anche farti sfrattare.

Sicurezza dei terrazzini

Se la tua unità abitativa ha un terrazzino, goditelo pure. Ma tieni a mente le regole. Servono a tenerti al sicuro.

Non usare il terrazzino come deposito né chiuderlo per ricavarne una stanza in più. Ciò comporta un rischio d'incendio e viola il contratto d'affitto.

Non lanciare niente dal terrazzino. Nemmeno i mozziconi di sigaretta. Usa un robusto portacenere e accertati che tutto sia spento.

Non mettere moquette sul terrazzino. Tra l'altro, la moquette bagnata può danneggiare il cemento.

Non cucinare né usare il barbecue sul terrazzino. Si tratta di un rischio d'incendio e viola il contratto d'affitto.

Chi chiamare per le riparazioni al terrazzino

Chiama il Centro Assistenza Clienti al [416-981-5500](tel:416-981-5500).

Interruzioni di corrente

Chi chiamare se manca la corrente

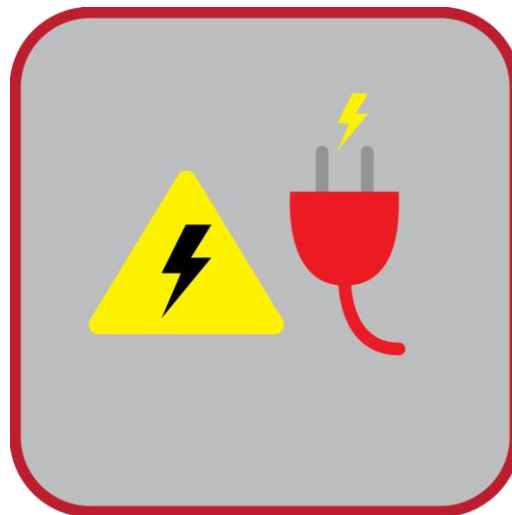
Se l'elettricità manca in tutta la strada o se vedi una linea elettrica abbattuta, chiama Toronto Hydro al [416-542-8000](tel:416-542-8000).

Se l'elettricità manca solo a casa tua (le luci di casa sono spente ma quelle del corridoio sono accese), chiama il Centro Assistenza Clienti al [416-981-5500](tel:416-981-5500).



Preparati a un'interruzione di corrente

- Tieni pronte varie torce elettriche e batterie di ricambio.
- Cerca di tenere carichi cellulari e altri dispositivi.
- Metti da parte cibi in scatola e non deperibili. Controlla regolarmente le date di scadenza.
- Se hai una disabilità, partecipa alla procedura di autoidentificazione e compila il modulo dei Contatti di Emergenza e Informazioni sull'Assistenza Speciale. Questa procedura aiuta gli inquilini con problemi di accessibilità a identificarsi come tali con



Toronto Community Housing, per garantire che in un'emergenza siano assistiti in caso di evacuazione o siano visitati per verificarne le condizioni.

- Per saperne di più sulla procedura di autoidentificazione, consulta pagina 21.
- Se assumi medicinali che devono essere conservati in frigorifero, pianifica come tenerli al fresco.
- Riferisci subito problemi di elettricità al personale sul posto o al Centro Assistenza Clienti.

Che cosa fare in caso manchi la corrente

Luci e segnalazioni d'uscita di emergenza si accenderanno o brilleranno automaticamente in caso di mancanza di corrente.

In orario d'ufficio, il personale ti dirà cosa fare. Se un'interruzione di corrente dovesse durare più di tre ore, il personale affiggerà avvisi e passerà casa per casa. Ti terranno informato e verificheranno se ti serve qualcosa.

- Se hai una disabilità e ti serve assistenza immediata, informa subito il Centro Assistenza Clienti o il personale sul posto.
- Se stai cucinando, spegni i fornelli. Stacca la spina agli elettrodomestici e ai dispositivi elettronici per evitare un sovraccarico quando tornerà la corrente. Lascia collegata una lampada in modo da verificare il ritorno della corrente.
- Tieni chiusa la porta del frigorifero per tenere il cibo al freddo il più a lungo possibile.
- Usa torce elettriche, non candele. Se devi usare candele, non perderle di vista. Tienile lontane da bambini e animali domestici, e ad almeno 30 centimetri (un piede) di distanza da qualsiasi cosa possa prendere fuoco.

Attenzione:

Non riscaldarti mai con stufe a propano, barbecue o generatori a gas, né al chiuso né sul terrazzino. Queste apparecchiature emettono monossido di carbonio, un gas letale invisibile e inodoro.

Contatta Toronto Hydro all'indirizzo torontohydro.com o al **416-542-8000** per gli aggiornamenti sulle interruzioni di corrente.

Evacuazione

Se vi sono stati danni all'impianto elettrico dell'edificio, il personale può chiederti di evacuare l'alloggio.

Porta con te medicinali essenziali, documenti importanti, denaro e documenti d'identità.

Il personale ti aiuterà nel trasferimento e nel rientro a casa. Non rientrare in casa fino a quando Toronto Community Housing non ti dirà che il rientro è sicuro.

Quando torna la corrente

Controlla tutti i cibi per verificare se qualcosa è andato a male. Nel dubbio, gettalo. Toronto Community Housing non risarcirà eventuali cibi perduti a causa di un'interruzione di corrente.

Toronto Community Housing valuterà se vi siano stati danni all'impianto elettrico e inizierà i lavori di riparazione. Ti terranno al corrente dei progressi compiuti.

Danni da acqua e inondazione

Forti piogge o problemi all'impianto idrico possono causare danni da acqua al tuo edificio o unità abitativa. Le inondazioni possono verificarsi senza preavviso. Forti piogge possono far rifluire le fognature.

Cosa puoi fare tu

Riferisci subito qualsiasi problema idraulico o perdite a soffitto al personale sul posto o al Centro Assistenza Clienti, in modo che possano mandarti l'assistenza adeguata al caso. Se hai una disabilità e ti occorre assistenza immediata, informane subito il Centro Assistenza Clienti o il personale sul posto.

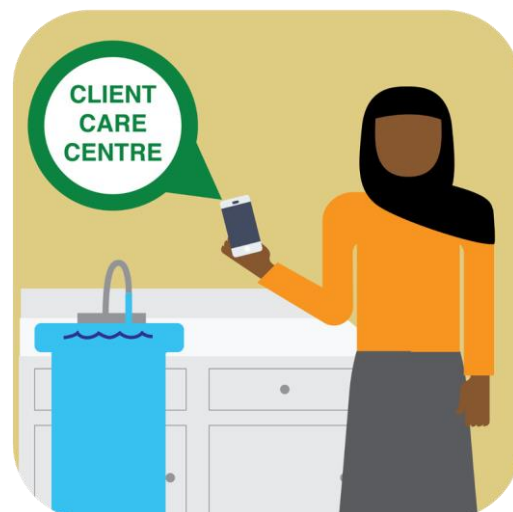
Se possibile, tieni i dispositivi elettronici di valore lontani dal pavimento, per proteggerli in caso di inondazione.

Ti consigliamo di verificare dove si trovino i rubinetti generali del tuo appartamento, per poter togliere l'acqua ai lavandini e ai gabinetti in caso d'emergenza.

Se hai una disabilità, partecipa alla procedura di autoidentificazione e compila il modulo dei Contatti d'Emergenza e Informazioni sull'Assistenza Speciale. Per saperne di più sulla procedura di autoidentificazione, consulta [pagina 21](#).

In caso di allagamento

- Riferisci l'allagamento al Centro Assistenza Clienti al **416-981-5500**.
- Evita le zone allagate. L'acqua è pericolosa se entra in contatto con le prese di corrente, i dispositivi o i cavi elettrici.
- Non usare dispositivi elettronici vicino all'acqua.
- Se l'acqua dell'acquedotto è contaminata, usa acqua in bottiglia, bollita o trattata. Il personale ti dirà quando è sicuro usare l'acqua del rubinetto.



Evacuazione

Se l'allagamento è grave, il personale potrà chiederti di evacuare l'appartamento o l'edificio.

Porta con te i medicinali che devi assumere, documenti importanti, denaro e documenti d'identità.

Il personale ti aiuterà nel trasferimento e nel rientro a casa. Non rientrare in casa fino a quando Toronto Community Housing non ti dirà che puoi rientrare in sicurezza.

Dopo un allagamento

Controlla tutto il cibo per rilevare se è andato a male o se ha subito danni da acqua. Nel dubbio, gettalo, specialmente se è venuto a contatto con l'acqua.

Gli allagamenti creano le condizioni ideali per la crescita di muffe e funghi. Pulisci e disinfetta tutte le superfici di casa usando una soluzione di acqua e candeggina. Ricordati di non mescolare mai candeggina e ammoniaca o altri detersivi, in quanto questo può generare gas tossici.

Dopo un allagamento, non usare elettrodomestici, prese di corrente, interruttori o pannelli di fusibili fino a quando non saranno stati esaminati e dichiarati usabili da un elettricista qualificato. Toronto Community Housing provvederà a far eseguire questi controlli.

Toronto Community Housing organizzerà tutte le riparazioni necessarie e ti terrà al corrente dei progressi compiuti. A seconda della gravità dell'allagamento, le zone interessate potranno essere asciugate con l'aiuto di attrezzature come ventilatori industriali. Se nella tua unità abitativa vengono installati ventilatori, ti daremo almeno 24 ore di preavviso prima della visita di controllo da parte del personale o dei fornitori.

Toronto Community Housing non pagherà la sostituzione di beni danneggiati da un allagamento. Gli inquilini devono provvedere ad assicurare i propri beni.

Preparazione per le emergenze

Toronto Community Housing ha un piano di risposta alle emergenze per assicurarsi di essere pronti a cose come eventi atmosferici estremi, incendi o allagamenti. Per saperne di più sul piano, contatta il Centro Assistenza Clienti al

416-981-5500 o all'indirizzo help@torontohousing.ca.

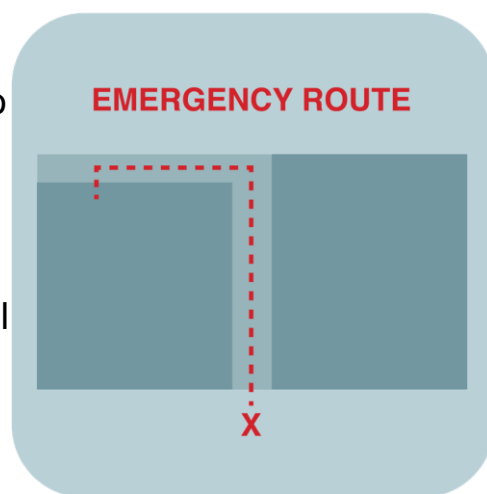


Cosa puoi fare per prepararti

Dovresti avere un tuo piano in modo che tu e i tuoi familiari sappiate che cosa fare in un'emergenza. Fai pratica su come tu e i tuoi figli lascerete la casa e l'edificio in sicurezza. Scegli un luogo all'esterno dell'edificio dove ritrovarvi con tutti i tuoi familiari in caso di evacuazione.

Individua qualcuno che non viva con voi come contatto d'emergenza. Accertati che i tuoi familiari sappiano chi è il contatto e come mettersi in contatto.

Stipula un'assicurazione per il contenuto di casa tua per essere risarcito dei danni in caso di emergenze come incendi o allagamenti.



Compila il modulo "In caso di emergenza"

Compila il modulo "In caso di emergenza" e tienilo in luogo visibile nell'appartamento, dove il personale paramedico lo potrà vedere facilmente durante un'emergenza. Non lo consegnare al personale di Toronto Community Housing.

Questo modulo serve a facilitare l'intervento del personale medico in caso non possano comunicare con te a causa di malattia, infortunio o barriere linguistiche.

Troverai una copia del modulo "In caso di emergenza" sul retro di questa guida a **pagina 49**. Staccalo e compilalo. È di facile lettura. Puoi anche scaricarlo e stamparne altre copie all'indirizzo torontohousing.ca/getprepared.

Prepara una sacca "prendi e vai"

Una sacca "prendi e vai" è un kit di emergenza preparato con ciò che serve se tu e la tua famiglia dovete andarvene in fretta per almeno 72 ore. Tieni questa borsa vicino alla porta di casa.

La borsa dovrebbe contenere cose come bottigliette d'acqua, un cambio di vestiti, cibi non deperibili, torce elettriche e farmaci extra (se possibile). Per saperne di più, visita torontohousing.ca/getprepared oppure getprepared.gc.ca.



Prepararsi a un'emergenza se hai una disabilità

Nelle emergenze, possono esservi problemi con la disponibilità di elettricità, ascensori, trasporti accessibili e altro.

Ecco alcune cose che puoi fare per prepararti meglio:

- Prepara un piano col tuo medico, la tua famiglia, un amico, o tutti e tre.
- Chiedi a qualcuno di passare a controllare le tue condizioni in un'emergenza.
- Porta su di te un dispositivo di allerta sanitario o un allarme personale.
- Se la tua vita dipende da dispositivi medicali alimentati dalla rete elettrica, come un respiratore artificiale o un dispositivo per la dialisi, prepara un piano alternativo. Accertati che i tuoi dispositivi continuino a funzionare se manca la corrente.
- Contatta Toronto Hydro al **416-542-8000** per farti inserire nel Registro di Notifica Apparecchi Salvavita (Life Support Notification Registry). Toronto Hydro farà del suo meglio per informarti di eventuali interruzioni di corrente pianificate, per darti il tempo di prepararti.
- Etichetta i tuoi dispositivi. Affiggi istruzioni su come usarli e trasportarli in caso di evacuazione.
- Partecipa alla procedura di autoidentificazione e compila il modulo Contatti di Emergenza e Informazioni di Assistenza Speciale.



Partecipa alla procedura di autoidentificazione

Se ti serve altro aiuto durante un'emergenza, faresti bene a partecipare alla procedura di autoidentificazione. Lo puoi fare compilando il modulo Contatti di Emergenza e Informazioni di Assistenza Speciale.

Questa procedura permette agli inquilini disabili di identificarsi come tali presso Toronto Community Housing. Il personale di emergenza e il nostro personale sul posto faranno uso di quelle informazioni per assicurarsi che tu riceva l'aiuto necessario durante un'emergenza o un'evacuazione dell'edificio.



La procedura è completamente volontaria e riservata, e mira a tenerti al sicuro. Il modulo dei Contatti d'Emergenza e Informazioni di Assistenza Speciale arriva a tutte le unità abitative insieme al materiale di revisione annuale. Puoi ottenerne una copia anche online all'indirizzo torontohousing.ca/SelfID. Puoi richiederne una copia anche al Centro Assistenza Clienti.

Consegna il modulo compilato al tuo sovrintendente o al Coordinatore dei Servizi agli Inquilini o al Coordinatore dei Servizi agli Anziani (se vivi in una unità abitativa per anziani e nella tua regione è stato lanciato il Modello di Servizio Integrato). Il tuo sovrintendente

aggiungerà i dettagli del tuo modulo al Piano di Sicurezza Antincendi dell'edificio, in modo che il personale e il personale di emergenza sappiano come aiutarti.

In che cosa questo modulo è diverso dal modulo "In caso di emergenza"?

Il modulo Contatti di Emergenza e Informazioni di Assistenza Speciale viene consegnato al personale di

Toronto Community Housing affinché sappia di doverti aiutare in un'emergenza. Il modulo "In caso di emergenza" rimane nella tua unità abitativa dove il personale paramedico può vederlo facilmente. Contiene informazioni che servono al personale sanitario se non può comunicare con te a causa di malattia, infortunio o barriere linguistiche.

Assicurazione

Il tuo contratto d'affitto ti obbliga ad accendere e rinnovare un'assicurazione sui tuoi beni. Questa assicurazione è detta assicurazione sui contenuti o assicurazione per gli affittuari. Se la tua unità abitativa viene danneggiata in un'emergenza come un allagamento o un incendio, l'assicurazione ti aiuta a ricomprare o riparare i tuoi beni, compresi arredi e dispositivi elettronici.



L'assicurazione può aiutarti anche con le spese legali; per esempio, se un incendio è stato causato dalle tue azioni.

L'assicurazione può anche coprire il costo di un soggiorno in albergo o in un'abitazione temporanea se non puoi rientrare a casa per un'emergenza.

Assicurazione a prezzo accessibile

Alcune società assicurative dispongono di polizze a prezzo accessibile per inquilini di alloggi sociali. Una possibilità è la Housing Services Corporation, che dispone di un Programma Assicurazione Inquilini. Puoi ottenere informazioni su premi e copertura all'indirizzo tenant.hscorp.ca oppure al numero **1-866-940-5111**. Puoi anche stipulare un'assicurazione con un'altra società di tua scelta.

Il tuo reddito proviene in tutto o in parte da Ontario Works oppure dal Programma di Sostegno alla Disabilità in Ontario (Ontario Disability Support Program)? Questi programmi possono coprire il costo dell'assicurazione sui contenuti. Parlane con l'addetto alla tua pratica per maggiori informazioni.

Se hai domande su che tipo di assicurazione fa al caso tuo, chiama l'Insurance Bureau of Canada (Ufficio Assicurazioni del Canada) al **416-362-2031**.

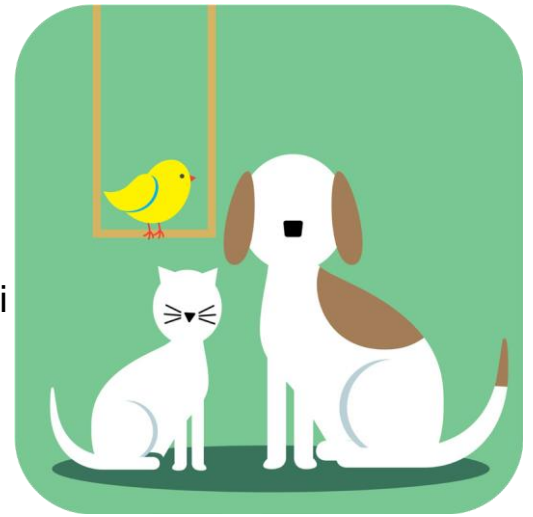
Sicurezza degli animali domestici

Gli inquilini sono responsabili del comportamento dei loro animali domestici, come per esempio rumore, morsi e pulizia delle deiezioni. Sei responsabile anche per gli animali domestici che eventuali visitatori portino con sé.

I regolamenti della Città di Toronto sugli animali domestici limitano il numero e il tipo di animali che puoi tenere nella tua unità abitativa.

Il tuo contratto d'affitto contiene regole sugli animali domestici:

- Assicurati che ciascun animale porti sempre un collare e una targhetta identificativa.
- Tieni l'animale al guinzaglio nelle zone comuni all'esterno della tua unità abitativa o all'aria aperta.
- Il tuo animale domestico non deve danneggiare la proprietà né i beni altrui.
- Il tuo animale domestico non deve infastidire né disturbare le altre persone.
- Non lasciare mai il tuo animale domestico da solo sul terrazzino.
- Se degli operai devono entrarti in casa per manutenzioni o riparazioni, devi rinchiudere gli animali domestici lontano da dove si svolgono i lavori.



Gli animali domestici nelle emergenze

Se devi lasciare la casa in un'emergenza, non lasciare indietro gli animali domestici. Potrebbero perdersi o infortunarsi. Per le possibilità di gestire gli animali domestici nelle emergenze, contatta i Toronto Animal Services al **3-1-1**.

Toronto Community Housing non pagherà i costi del veterinario. Devi assicurare i tuoi animali o comunque sopportare i costi per proteggere e prenderti cura dei tuoi animali domestici o di servizio.



Sicurezza antincendio

La sicurezza antincendio è responsabilità di ognuno. Puoi contribuire a tenerti al sicuro seguendo queste indicazioni.

Preparati

Memorizza le procedure d'emergenza in caso d'incendio per il tuo edificio. Se vivi in un edificio, le informazioni su cosa fare in caso d'incendio sono contenute nel Piano di Sicurezza

Antincendi del tuo edificio sotto il titolo "Informazioni per gli abitanti". Dovresti aver già ricevuto copia di questo piano, ma puoi ottenerne altre copie dal Centro Assistenza Clienti.

Studia la disposizione della tua unità abitativa, del edificio o della tua casa a schiera, comprese tutte vie di fuga.

Partecipa alla procedura di autoidentificazione e compila il modulo Contatti di Emergenza e Informazioni di Assistenza

Speciale se ti serve aiuto in un'emergenza. Il tuo nome sarà aggiunto al Piano di Sicurezza Antincendio del tuo edificio in modo che il nostro personale e il personale d'emergenza sappiano che ti serve aiuto.

Tieni aggiornate le tue informazioni presso Toronto Community Housing in caso tu debba allontanarti da casa a causa di un incendio.



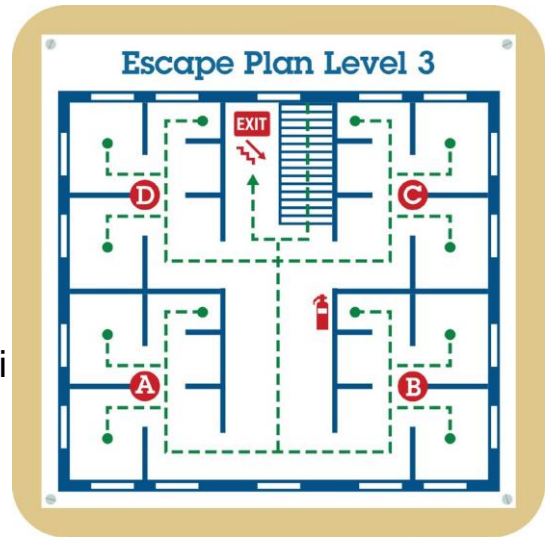
tuo
le

Pianifica una via di fuga

Puoi facilmente tracciare una tua via di fuga disegnando la mappa di casa tua e marcandone chiaramente le uscite.

Fai pratica delle vie di fuga con ciascun familiare convivente, compresi i bambini.

Decidi chi sarà responsabile di aiutare bambini piccoli e animali domestici a lasciare l'unità in caso di emergenza.



Via di fuga per: _____

Scrivi il tuo indirizzo

Disegna una pianta di casa tua e marca tutte le vie per uscire da ciascuna stanza. Se vivi in appartamento, marca le uscite antincendio e i vani scale.

Visita torontohousing.ca/home-escape per scaricare e stampare altre copie di questa griglia.

A large empty grid consisting of approximately 30 horizontal rows and a single column, intended for drawing a floor plan and marking escape routes.

In caso di incendio

Se la cosa è sicura, esci di casa e chiuditi la porta alle spalle. Non usare mai l'ascensore. Usa l'uscita più vicina. Se puoi uscire in sicurezza, non fermarti e non tornare indietro per alcuna ragione. I Servizi Antincendio di Toronto ti diranno quando potrai rientrare nell'edificio in sicurezza.



Se vivi in un palazzo di oltre sei piani

Sebbene il posto più sicuro dove trovarsi durante un incendio sia all'esterno dell'edificio, se il fumo NON sta entrando nella tua unità abitativa, è sicuro stare in casa e attendere istruzioni dal personale dei servizi d'emergenza. Il personale andrà di casa in casa oppure userà l'impianto di comunicazione interna dell'edificio.



Che cosa fare se non puoi uscire in sicurezza

Se fumo o fiamme bloccano tutte le uscite, o se non puoi uscire facilmente, resta nell'unità abitativa. Tieni chiusa la porta d'ingresso. Chiudi le fessure con asciugamani o lenzuola bagnate per non far entrare il fumo. Chiama il **9-1-1** per informare i pompieri che ti trovi nel tuo appartamento. Se possibile, agita o appendi dal terrazzino o da una finestra un panno di colore chiaro per chiedere aiuto.



Se non puoi bloccare il fumo alla porta d'ingresso, interponi quante più porte puoi tra te e l'ingresso. Per esempio, vai in camera da letto e chiudi la porta, in modo che tra te e il fumo ci sia il locale d'ingresso e la porta della camera.

Se i vestiti prendono fuoco

Tieni a portata di mano qualcosa per soffocare le fiamme, come una coperta o un asciugamano. Tu o qualcuno vicino a te può usarlo per spegnere il fuoco.

Se puoi stenderti a terra, sdraiati e rotolati nella coperta o nell'asciugamano.



Se si verifica un incendio mentre sei fuori

Contatta il Centro Assistenza Clienti al **416-981-5500** non appena possibile. In questo modo farai sapere al personale sul posto che sei al sicuro e fuori pericolo.

Che cosa fa Toronto Community Housing durante un incendio

- Il Centro Assistenza Clienti invia sul posto l'Unità di sicurezza nella comunità per assistere i pompieri di Toronto.
- I Servizi Antincendio di Toronto aprono la cassetta col Piano di Sicurezza Antincendio dell'edificio. Contiene l'elenco delle persone che necessitano di aiuto in un'evacuazione. Il personale può passare di casa in casa o trasmettere istruzioni tramite il sistema di comunicazione interna.
- L'Unità di sicurezza nella comunità aiuta a stabilire una zona di attesa per inquilini evacuati dagli edifici.
- Il Centro Assistenza Clienti tiene aggiornato il personale sulla situazione e sulla sua gestione.

Dopo un incendio

- Contatta parenti e amici per far sapere loro come stai e dove ti trovi.
- Se devi restare fuori casa, Toronto Community Housing ti terrà al corrente dei passaggi successivi. Se necessario, ti aiuteranno a traslocare o a rientrare in casa, una volta che il rientro sia sicuro.
- Non rientrare in casa fino a quando Toronto Community Housing non ti avrà informato che il rientro è sicuro.
- Contatta la tua assicurazione. Informala dell'incendio e fatti dire come preparare la richiesta di risarcimento.
- Toronto Community Housing stimerà i danni all'edificio. Le riparazioni avranno inizio non appena ciò sarà sicuro. Toronto Community Housing ti terrà al corrente degli sviluppi.

Prevenzione degli incendi

Pericoli d'incendio in casa

Un accumulo eccessivo di oggetti costituisce un pericolo d'incendio. Per sicurezza, riduci l'ingombro al minimo. Assicurati di lasciare sgombro un passaggio uscire di casa.

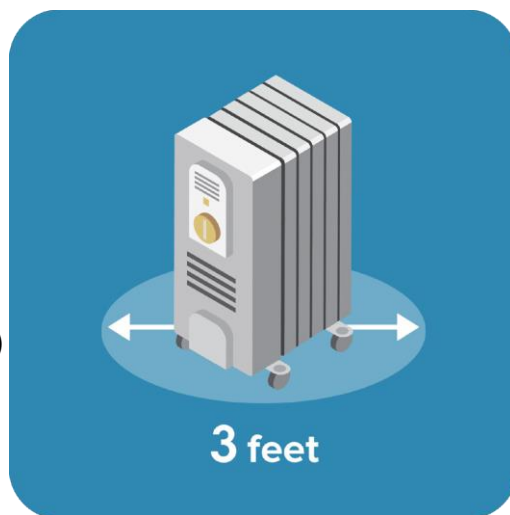


per

Non usare il terrazzino come deposito. I materiali sul terrazzino possono bloccare una via di fuga e prendere fuoco facilmente. Gli incendi sui terrazzini sono molto pericolosi, in quanto spesso non vengono notati fino quando non si estendono e non divengono incontrollabili.

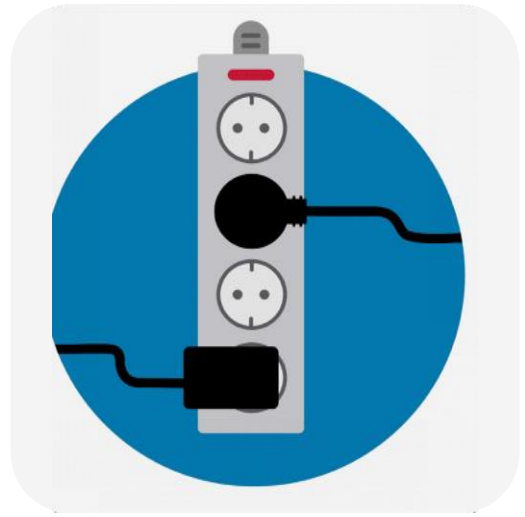


Ai sensi del tuo contratto d'affitto, devi richiedere a Toronto Community Housing l'autorizzazione a usare qualsiasi stufetta o altro mezzo di riscaldamento in casa, compreso un radiatore mobile. Se usi un radiatore mobile, tienilo ad almeno un metro (tre piedi) distanza da qualsiasi cosa possa prendere fuoco. Collegalo sempre direttamente a una presa a muro.

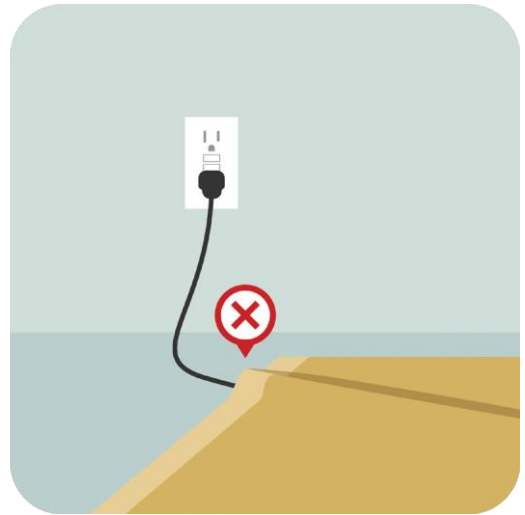


di

Usa con cautela prolunghe e ciabatte elettriche. Stacca dalle prese ciò che non stai usando per fare spazio a quello che ti serve; non sovraccaricare le prese. Non cercare di forzare un cavo a tre poli in una presa a due poli.



Fai passare i cavi elettrici sopra la moquette, non sotto di essa. Sotto la moquette i cavi possono danneggiarsi. Questi danni non visibili possono far surriscaldare il cavo e appiccare un incendio.



Troppo ingombro crea pericoli d'incendio. Per sicurezza, riduci l'ingombro al minimo. Assicurati di lasciare sgombra una via di uscita da casa tua.

Disattenzione in cucina

Cucinare è la causa più comune di incendi e ustioni in casa. Stai al sicuro seguendo questi consigli.

Tieni gli oggetti che possono prendere fuoco lontani da apparecchi per la cottura come il forno, la stufa, il microonde o altro. Per esempio, allontana gli imballi del cibo, gli strofinacci, i guanti da forno e gli utensili in legno quando non li stai usando.



Tieni puliti gli apparecchi da cottura. Questi comprendono il forno, il piano cottura, il forno a microonde e i tostapane. Cibi e liquidi possono prendere fuoco facilmente, specialmente i grassi.



Non allontanarti mai dalla stufa mentre cucini. Se devi uscire dalla cucina, spegni la stufa e sposta pentole e padelle dagli elementi roventi.



Collega sempre gli elettrodomestici di cottura direttamente alla presa a muro.

Non usare alcun elettrodomestico se il cavo elettrico è sfilacciato o danneggiato; costituisce un pericolo d'incendio.



Che cosa fare in caso d'incendio in cucina

Se prende fuoco il grasso, non usare mai acqua per cercare di spegnerlo. Col grasso, l'acqua può peggiorare le cose.

Se puoi farlo in sicurezza, copri la padella con un coperchio o una teglia da forno per soffocare le fiamme. Spegni il fornello. Non spostare la padella. Lascia il coperchio in posizione fino a quando la padella non si è raffreddata.



Prendi in considera l'acquisto di un estintore ABC (multifunzione) da tenere in cucina.

Se il fuoco è nel forno, spegni il forno. Tieni chiuso lo sportello del forno. Lascia raffreddare ciò che si trova nel forno.

Se dal forno escono fiamme o se il fuoco non si spegne subito, esci di casa e chiuditi la porta alle spalle. Fai scattare l'allarme antincendio dell'edificio. Chiama subito il **9-1-1** da un punto sicuro.



Nuovo regolamento antifumo

Toronto Community Housing sta per mettere in atto un regolamento antifumo negli edifici di sua proprietà. Gli inquilini che stipuleranno il contratto d'affitto dopo l'entrata in vigore del regolamento dovranno rispettare le restrizioni al fumo indicate nel contratto.



Gli inquilini che avranno stipulato il contratto d'affitto prima dell'entrata in vigore del regolamento potranno continuare a fumare in casa e sul terrazzino purché:

- Non disturbino altre persone nell'edificio
- Non creino pericolo per altre persone nell'edificio

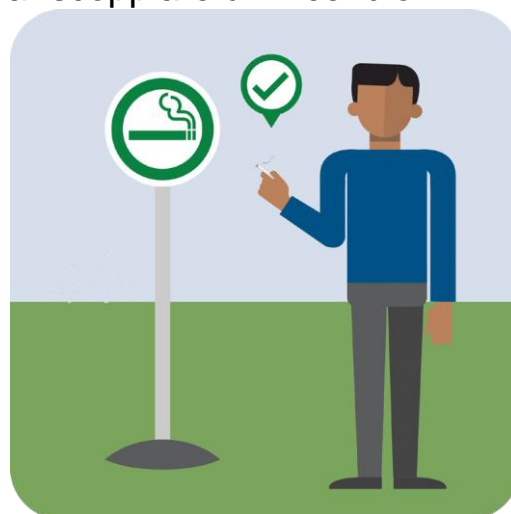
In ogni caso, fumare non è consentito nelle parti comuni dell'edificio (vani scale, corridoi, garage e altre) né a meno di nove metri dagli ingressi dell'edificio.

Disattenzione nel fumare

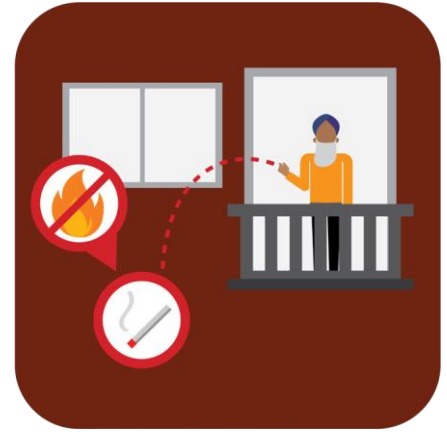
Le disattenzioni nel fumare in casa sono la causa principale degli incendi mortali. Una sigaretta lasciata cadere può covare per ore prima di far scoppiare un incendio.

Il luogo più sicuro dove fumare è all'aperto.

Quando fumi all'esterno, devi restare ad almeno nove metri (circa 30 piedi) dall'ingresso o uscita dell'edificio. Se fumi troppo vicino all'edificio puoi essere in contravvenzione ai regolamenti della città.



Non gettare mai mozziconi dal terrazzino. Gli incendi sui terrazzini sono i più pericolosi. Ciò è dovuto al fatto che possono bruciare ed espandersi senza essere notati.



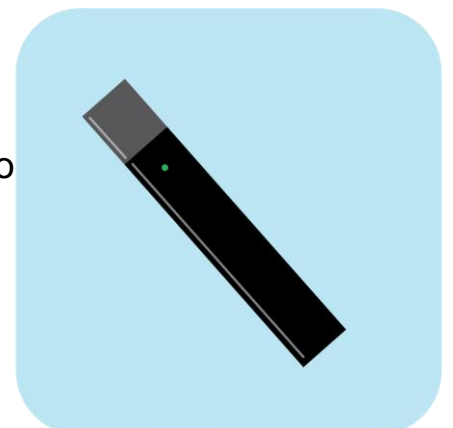
Usa un portacenere ampio e robusto. Assicurati che le sigarette e altri materiali da fumo siano completamente spenti; non lasciare sigarette accese o spente male. Colloca i portacenere lontano da oggetti che possano prendere fuoco. Svuotali regolarmente.



Tieni i materiali da fumo fuori portata. Insegna ai bambini che fiammiferi e accendini non sono giocattoli, e che se trovano materiali da fumo devono subito dirlo a un adulto.



Anche le sigarette elettroniche possono appiccare incendi. La cosa può verificarsi mentre le usi o quando ne ricarichi la batteria. Può succedere persino mentre le porti con te. Non lasciare mai una sigaretta elettronica a ricaricarsi fuori vista o per tutta la notte.



Non fumare se senti sonnolenza o se hai bevuto alcolici.
Non fumare mai a letto.



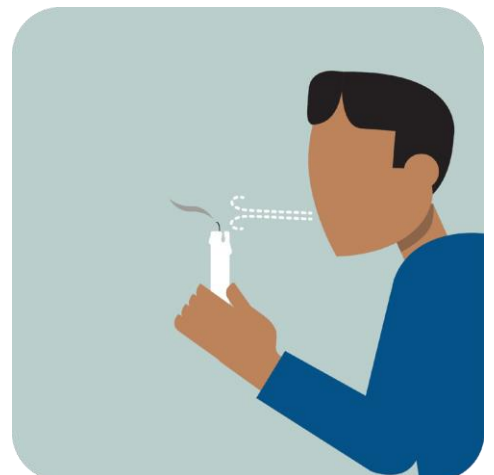
Se usi una bombola d'ossigeno o altri gas compressi, non permettere a nessuno di fumare vicino a te o al luogo dove conservi.



Candele

Se non usate correttamente, le candele possono costituire un serio pericolo d'incendio. Puoi fare diverse cose per ridurre i rischi quando accendi candele.

Usa un candeliere robusto e sicuro che non prenda fuoco né si ribalti. Non accendere candele nelle camere da letto, nei bagni o dove qualcuno dorme. Spegnile prima di lasciare la stanza o andare a letto.

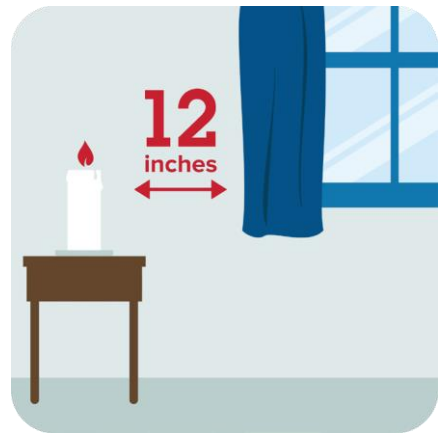


Tieni candele, fiammiferi e accendini lontano da animali domestici e bambini.



Fai largo

Tieni le candele accese ad almeno 30 centimetri (12 pollici) di distanza da oggetti che possano prendere fuoco, come tende od ornamenti festivi.



Assicurati che siano spente

Un buon modo di assicurarsi che una candela sia completamente spenta è di inumidirne lo stoppino. Puoi fare la stessa cosa anche con un fiammifero appena spento.



Scegli un'altra opzione

Prova a usare candele senza fiamma.



Tieni in ordine gli allarmi antifumo

Un allarme antifumo funzionante può salvarti la vita. Il fumo si spande in fretta. Un allarme antifumo ti avvisa subito, permettendoti di sfuggire a un incendio.

Dovresti aver già ricevuto una copia del manuale dell'allarme antifumo. Il manuale ti spiega come funziona l'allarme e come collaudarlo. Se ti serve un'altra copia del manuale dell'allarme antifumo, contatta il Centro Assistenza Clienti.

Collaudi regolari

Il nostro personale verifica che il tuo allarme funzioni quando visita la tua unità abitativa nell'ambito dell'ispezione annuale. Dovresti anche tu collaudare gli allarmi antifumo una volta al mese. Premi il pulsante di prova e senti se l'allarme suona. Se il tuo allarme non funziona, informa subito il personale sul posto, oppure contatta il Centro Assistenza Clienti.



Evita i falsi allarmi

Gli allarmi antifumo vanno installati lontano dai fornelli della cucina. Se hai frequenti falsi allarmi mentre cucini, parlane col sovrintendente. Il tuo allarme antifumo può dover essere spostato. Quando si verifica un falso allarme, c'è un pulsante per zittirlo. Questo eviterà che suoni per un breve periodo, finché l'aria non si schiarisce.



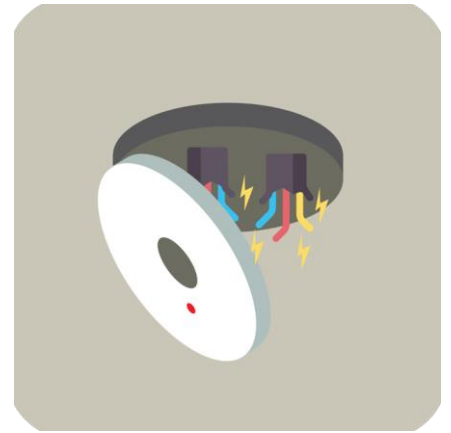
Sordi o duri d'orecchio?

Esistono allarmi antifumo e dispositivi progettati per te. Se te ne serve uno, dillo al sovrintendente o al tuo Coordinatore Servizi agli Inquilini o al tuo Coordinatore Servizi agli Anziani (se vivi nell'Unità Alloggi per Anziani e se nella tua regione è stato lanciato il Modello di Servizio Integrato).



Non manomettere l'allarme antifumo

Metteresti in pericolo te, i tuoi familiari e i vicini. La legge proibisce di manomettere, disabilitare o rimuovere un allarme antifumo. Rischi di dover pagare la riparazione, una multa fino a \$100.000 e/o lo sfratto.



Pericoli d'incendio nelle parti comuni

Le parti comuni del tuo edificio, come corridoi, uscite e vani scale, devono essere spazi sicuri per tutti. Tienili sgombri da pericoli d'incendio.

I corridoi sono solo per le persone

Tieni sempre sgombri corridoi e uscite. Il *Codice Antincendio dell'Ontario (Ontario Fire Code)* autorizza il nostro personale a rimuovere qualsiasi oggetto che possa alimentare un incendio o bloccare una via d'uscita. Se qualcosa che ti appartiene viene rimosso o gettato, non ti sarà rimborsato. Tra gli oggetti che è vietato collocare alla porta, nei corridoi, negli androni o nelle uscite vi sono:

- Decorazioni da appendere, comprese quelle festive
- Fiori (veri o in plastica)
- Zerbini
- Ghirlande o alberi di natale
- Biciclette
- Passeggini



Una porta chiusa è una porta sicura

Le porte aiutano a evitare la diffusione di fumo e incendi. Le porte tra la tua unità abitativa e i corridoi comuni dell'edificio sono ignifughe, cioè possono resistere a calore e fiamme per un certo periodo di tempo. Tieni sempre chiuse la porta di casa tua e le porte sulle scale.



I rifiuti vanno nello scarico

Tenete sgombri gli scarichi dei rifiuti e la zona circostante, e chiudete le porte di accesso. Scarichi dei rifiuti funzionanti e sgombri riducono i pericoli d'incendio.



Tenete sgombri i vani scale

Non lasciate mai materiali nei vani scale né bloccate i vani scale in alcun modo. Devono restare sempre sicuri e sgombri per consentire di lasciare l'edificio in sicurezza in caso d'emergenza.



La sicurezza antincendi è responsabilità di ognuno. Visita torontohousing.ca/firesafety per maggiori informazioni sulla prevenzione degli incendi e consigli sulla sicurezza.



Sicurezza di stagione

In certi momenti dell'anno, il tempo atmosferico può causare problemi di sicurezza. Scopri cosa puoi fare per restare al sicuro.

Sicurezza in estate

Fuochi all'aperto

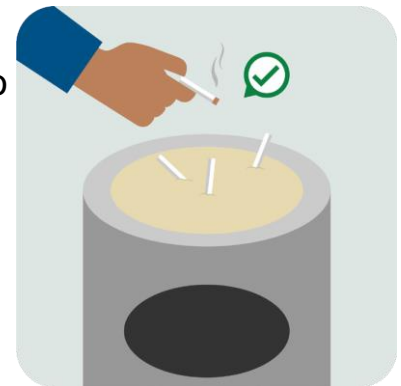
Chiama il **3-1-1** per sapere dove vi siano spettacoli pirotecnici nei tuoi dintorni

Fuochi d'artificio e fuochi da campo non sono mai permessi nelle proprietà di Toronto Community Housing. Possono causare infortuni, incendi e danni alle abitazioni.



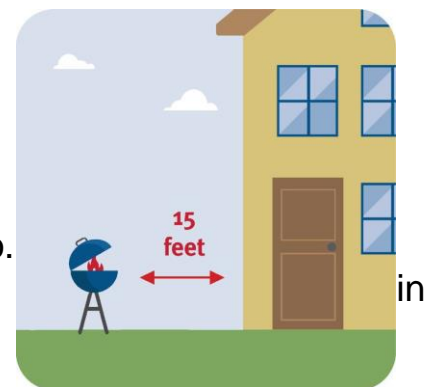
Spegni bene le sigarette

Usa sempre un portacenere o un contenitore ampio e robusto munito di coperchio per spegnere le sigarette. Non gettarle nell'erba, tra i cespugli o giù dal terrazzino.



Fai attenzione a dove cucini alla griglia

Non è ammesso tenere barbecue o griglie sul terrazzino. Toronto Community Housing permette i barbecue nelle parti comuni all'aperto di certi edifici. Chiedi al sovrintendente se in qualche parte del tuo edificio sono permessi barbecue. Tieni il barbecue ad almeno 4,5 metri (circa 15 piedi) dai muri dell'edificio e da qualsiasi materiale che possa prendere fuoco. Stacca le bombole di propano quando non le usi. Conservale sicure sotto chiave.



Che cosa fare se i vestiti prendono fuoco all'aperto

Se i tuoi abiti prendono fuoco, fermati, stenditi e rotola.

Non correre in giro. Smetti quel che stai facendo, sdraiati al suolo e copri la faccia con le mani. Poi rotola avanti e indietro fino a spegnere le fiamme.

Se non puoi fermarti, stenderti e rotolare, tu o qualcun altro potete usare un pezzo di stoffa o un capo d'abbigliamento (una giacca o una coperta) per spegnere le fiamme.

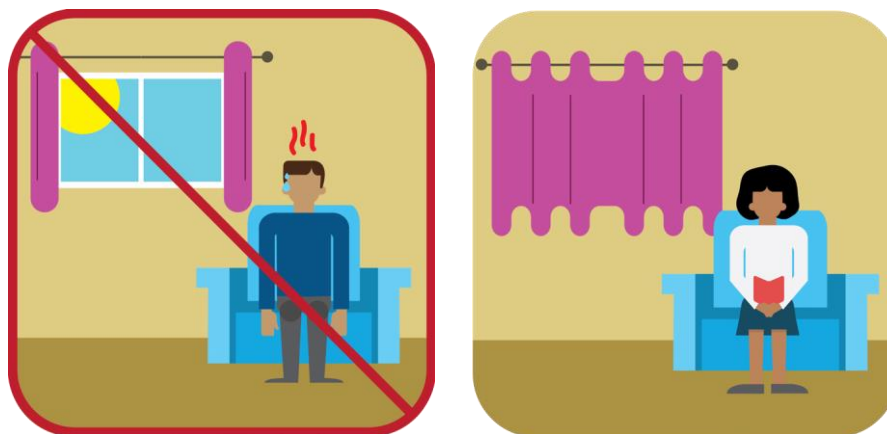


Stare freschi quando fa caldo

In estate Toronto Community Housing passa gli edifici dal riscaldamento al raffreddamento. Se hai problemi con la temperatura della tua unità abitativa, contatta il Centro Assistenza Clienti.

Tieni chiuse le tende o le persiane durante il giorno, per tenere fuori il sole. Spegni le luci e stacca i dispositivi che non stai usando. Emanano calore anche quando non li usi.

I ventilatori non raffreddano l'aria; si limitano a muoverla. Sventolarsi con aria molto calda rischia addirittura di peggiorare le cose. La cosa più importante è restare idratati. Bevi molta acqua, anche se non hai sete.



Allerta caldo

Environment and Climate Change Canada emana un allerta caldo quando la temperatura prevista raggiunge o supera i 31 °C, con una temperatura minima notturna di 20 °C o più, per almeno due giorni consecutivi.

Vi sono anche allerta per alta umidità, con valori humidex di almeno 40 °C per due giorni consecutivi o più.

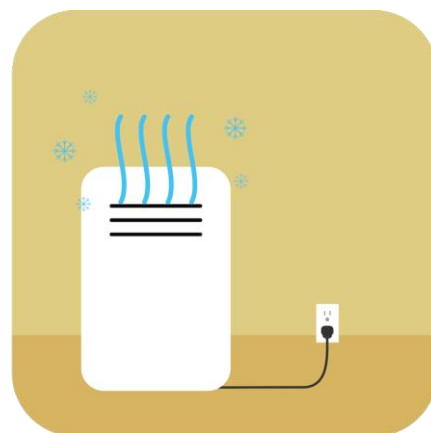
In alcuni edifici di Toronto Community Housing, in caso di allerta caldo il personale predisporrà una stanza rinfrescata. Il personale affiggerà un avviso che comunica dove si trova la stanza rinfrescata.

Se il tuo edificio non ha una stanza rinfrescata, l'avviso ti dirà dove si trova il più vicino edificio pubblico munito di condizionamento dell'aria. Puoi anche chiamare il **3-1-1** o visitare toronto.ca/cool-space per individuare un luogo fresco nei tuoi dintorni.

Sicurezza e condizionamento dell'aria

In casa tua sono consentiti solamente condizionatori a pavimento. I condizionatori da finestra non sono permessi.

Se hai domande sul tuo condizionatore, rivolgile al tuo sovrintendente o chiama il Centro Assistenza Clienti al **416-981-5500**.



Sicurezza in piscina

Alcuni edifici di Toronto Community Housing dispongono di piscine interne. Sono a disposizione degli inquilini dell'edificio per tutto l'anno. In alcune proprietà di Toronto Community Housing vi sono anche piscine all'aperto.

Queste sono aperte in estate a tutti gli inquilini di Toronto Community Housing, non solamente quelli della specifica comunità.



Leggi le regole

Tutte le piscine hanno cartelli che riportano le regole di igiene e sicurezza. Accertati di conoscere le regole prima usare la piscina. Per esempio, in piscina o intorno ad essa bambini sotto i 10 anni d'età devono sempre essere in compagnia di adulti.



Lezioni di nuoto

Spesso offriamo lezioni di nuoto in piscina per tutti gli inquilini. Verifica se vi sono lezioni gratuite di nuoto disponibili parlando con il bagnino del posto. Il bagnino può iscriverti nei giorni di apertura della piscina.

Allerta caldo - orari prolungati per le piscine

Quando è in atto un allerta caldo, Toronto Community Housing può prolungare l'apertura delle piscine. Se hai domande sugli orari della piscina, parla con il bagnino in servizio.

Visita torontohousing.ca/becoolandsafe per maggiori informazioni su come evitare la calura estiva e che cosa fare durante un allerta caldo.

Sicurezza in inverno

Toronto Community Housing è responsabile di assicurarsi che la tua unità abitativa raggiunga una temperatura di almeno 21 °C nel corso dei mesi invernali. Se hai problemi con la temperatura della tua unità abitativa, contatta il Centro Assistenza Clienti.

Allerta freddo estremo

Sono emanati quando si prevedono temperature di 15 °C sotto zero o inferiori, o un effetto vento di 20 °C sotto zero o inferiori.

Segui questi suggerimenti per restare al caldo e al sicuro in caso di freddo estremo o tempeste invernali:

- Se possibile, tieni a portata di mano cibi e farmaci extra, in caso non potessi uscire.
- Se vivi in una casa con riscaldamento elettrico, lascia sgocciolare tutti i rubinetti. In questo modo eviti che le tubazioni congelino e si danneggino.
- Se dovesse spegnersi il riscaldamento, informa subito il personale sul posto o il Centro Assistenza Clienti. Se il riscaldamento dovesse spegnersi durante un allerta freddo estremo, Toronto Community Housing predisporrà una zona riscaldata in una parte comune dell'edificio fino a quando non tornerà il riscaldamento.

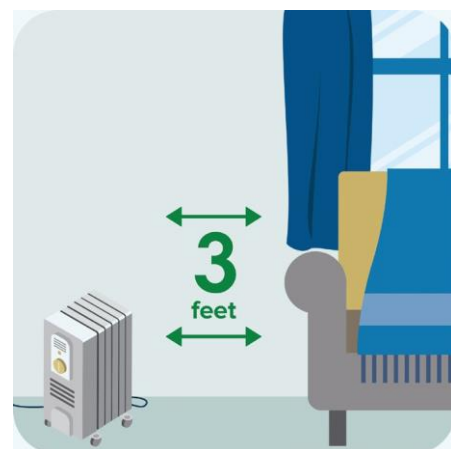


Attenzione: Non usare il forno, stufette a propano, barbecue o generatori a gas per riscaldare la tua unità abitativa. Questi apparecchi emettono monossido di carbonio, un gas letale che non puoi vedere né odorare.

Visita torontohousing.ca/safe_winter per maggiori consigli di sicurezza invernale.

Radiatori portatili (stufette per ambienti)

Se hai l'autorizzazione scritta di Toronto Community Housing a usare un radiatore portatile, assicurati che riporti un'etichetta dell'ente normativo del Canada (Canadian Standards Association, CSA). Tieni tutte le stufette ad almeno un metro (tre piedi) di distanza da tutto ciò che può prendere fuoco, come carta, tendaggi, tessuti vari, mobili, lenzuola e carte da parati. Tieni sempre bambini e animali domestici lontani dalle stufette.



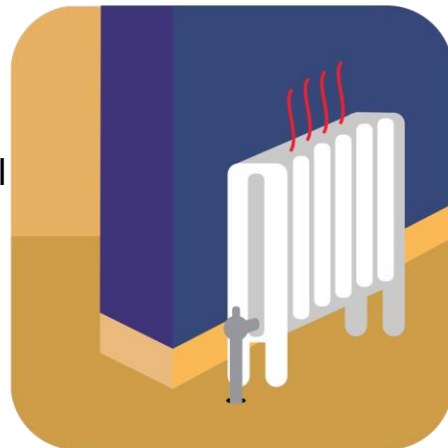
Non mettere mai abiti o lenzuola ad asciugare su una stufetta in uso, dato che possono facilmente prendere fuoco.

Non lasciare accese stufette quando esci di casa o vai a letto.

Termosifoni

Il freddo estremo può farti scoppiare i termosifoni.

Questo può causare un allagamento e provocare danni a te e ai tuoi vicini. Se ti scoppia un termosifone, chiama subito il **416-981-5500**.



Consigli per evitare lo scoppio dei termosifoni

- Tieni chiuse le finestre in modo che non entri aria gelata. L'aria fredda può far gelare l'acqua all'interno del termosifone, e questo lo può far scoppiare.
- Assicurati che il termosifone non sia più freddo alla sommità che al fondo. Questo succede quando c'è dell'aria intrappolata all'interno. Parla col personale sul posto o col Centro Assistenza Clienti. Faranno in modo di far spurgare l'aria intrappolata quanto prima possibile.
- Assicurati che i mobili siano ad almeno 15 centimetri (circa sei pollici) di distanza dal termosifone. Se il termosifone è bloccato dai mobili o da una tenda pesante, l'aria calda non si diffonderà nella stanza come dovrebbe.
- Non regolare mai il termosifone da soli. Se la tua unità abitativa è troppo fredda o troppo calda, parlane col personale sul posto o chiama il Centro Assistenza Clienti al **416-981-5500**.

Pioggia gelata, ghiaccio e neve

Pioggia gelata e forti venti causano interruzioni di corrente quando abbattono alberi che cadono sulle linee elettriche. Vedere a **pagina 15** per consigli su cosa fare quando manca la corrente.

Informati

Guarda e ascolta le stazioni locali per i bollettini meteorologici, gli aggiornamenti su chiusure di strade e interruzioni dei servizi di trasporto pubblico e altre comunicazioni di emergenza. Anche il personale di Toronto

Community Housing si terrà in contatto in caso le condizioni atmosferiche invernali abbiano avuto un effetto sul tuo edificio.



Resta al riparo

La pioggia gelata e la formazione di ghiaccio possono rendere scivolosi sentieri, marciapiedi e strade in pochi secondi. Se puoi, resta al riparo fino a quando i marciapiedi e le strade non saranno stati cosparsi di sale e sgomberati.

Il personale rimuoverà neve e ghiaccio entro 12 ore da una nevicata. Spargeremo anche sale o sabbia su marciapiedi, vialetti, scale esterne e parcheggi esterni se necessario. Contatta il Centro Assistenza Clienti per riferire di zone scivolose o ghiacciate nella zona del tuo edificio.

Sicurezza in caso di vento

Eventi atmosferici estremi possono comprendere forti venti. Fissa bene gli oggetti sul terrazzino o in giardino. Se oggetti di tua proprietà vengono portati via dal vento, possono ferire te o i tuoi vicini.



Sicurezza ad Halloween

"Dolcetto o scherzetto" può essere divertente, ma può anche essere pericoloso. Se decidi di partecipare alle attività di Halloween, ricorda che i bambini devono sempre essere accompagnati da un genitore o altro adulto responsabile.

I tuoi bambini dovrebbero portare con sé un cellulare, se possibile. Se noti attività sospette o illegali, chiama subito la polizia.



Visita torontopolice.on.ca/safetyzone per altri consigli di sicurezza per Halloween, come costumi sicuri e pericolo estranei.

Alternative divertenti a "dolcetto o scherzetto"

Anziché andare porta a porta, cerca luoghi come i centri comunitari che ospitino iniziative speciali per Halloween. Oppure organizza un'iniziativa tua per i tuoi bambini e i loro amici.

Ti serve una copia tradotta?

Questo documento contiene informazioni importanti per gli inquilini di Toronto Community Housing. Se desideri una copia di questa guida, chiama il **416-981-5500**.

የተተረጎሙ ቅጂዎችን በመጠየቅ ለማግኘት ይቻላል.
እባካቸው ደውሉልን 416-981-5500.

요청하시면 한국어로 번역된 사본을 구하실 수 있습니다.
416-981-5500 으로 전화 주십시오.

تتوفر النسخ المترجمة عند الطلب.
يرجى الاتصال على الرقم ٤١٦-٩٨١-٥٥٠٠

Przetłumaczone kopie dostępne są na prośbę.
Prosimy zadzwonić 416-981-5500.

ভাষান্তরিত প্রতিলিপিগুলি অনুরোধ করলে পাওয়া যাবে।
৪১৬-৯৮১-৫৫০০ নাম্বারে যোগাযোগ করুন।

Cópias traduzidas estão disponíveis mediante pedido. É favor telefonar para 416-981-5500.

要求索取翻译本可致电 416-981-5500.

Переведенные экземпляры предлагаются по запросам. Звоните, пожалуйста, 416-981-5500.

نسخه ترجمه شده در صورت درخواست در اختیار شما قرار می گیرد.
لطفاً به شماره 416-981-5500 تلفن بزنید.

Waxaa la heli karaa koobiyo turjuman haddii la codsado. Fadlan wac 416-981-5500.

Des copies traduites sont disponibles sur demande.
Veuillez téléphoner au 416-981-5500.

Ejemplares traducidos se encuentran disponibles a solicitud. Favor de llamar al 416-981-5500.

Μεταφρασμένα αντίγραφα είναι διαθέσιμα κατόπιν αιτήσεως. Παρακαλώ καλέστε 416-981-5500.

மொழி பெயர்க்கப் பட்ட பிரதிகள் இருக்கின்றன. பெற விரும்புவோர் தயவுசெய்து 416-981-5500 ஐ அழையுங்கள்

വിന്തി കരാലി അനുവദിത ക്രിപി മഗ്ലി ഞകു.
മുഹമ്മിനി കരിനി ൪൧൮-൨൨൧-൫൫൦൦ ൫൨ മുനി കരി.

Wo sre a, wo nsa beka nea y'akyere aseɛ no bi.
Yɛsrɛ sɛ frɛ 416-981-5500.

Copie tradotte disponibili a richiesta. Chiama il 416-981-5500.

Có sản bản dịch nếu quý vị cần.
Xin gọi số 416-981-5500

Puoi ottenere copie tradotte della Guida alla sicurezza
all'indirizzo

torontohousing.ca/safetyguide.



Appendice 1: Modulo In caso di emergenza

SCHEDA INFORMATIVA IN CASO DI EMERGENZA CHIAMA IL 911

INFORMAZIONI DI CONTATTO

Nome _____ Cognome _____

Indirizzo _____ Interno numero _____

Città _____ Codice postale _____

Telefono principale (____) _____ - _____ Tel. (____) _____ - _____

Tessera sanitaria _____ Data di _____ / _____ / _____
gior mese ann

Genere Maschio Femmina Altro - Mi identifico come _____

Lingua(e) primaria(e) _____

Disposizioni per le cure ➔ Depositare presso _____

Contatto di emergenza 1 _____

Telefono principale (____) _____ - _____ Tel. alternativo (____) _____ - _____

Contatto di emergenza 2 _____

Telefono principale (____) _____ - _____ Tel. alternativo (____) _____ - _____

Medico curante _____

Telefono (____) _____ - _____

RILEVANTE ANAMNE MEDICA

Problemi cardiaci (angina, attacco cardiaco, bypass, pacemaker) Diabete (Insulino / Non Insulino dipendente) Cancro

Ictus/TIA BPCO (enfisema, bronchite) Alzheimer

Ipertensione (alta pressione sanguigna) Convulsioni (attacchi convulsivi) Demenza

Problemi

Altro _____



FARMACI

1) _____ 6) _____ 11) _____
 2) _____ 7) _____ 12) _____
 3) _____ 8) _____ 13) _____
 4) _____ 9) _____ 14) _____
 5) _____ 10) _____ 15) _____

ALLERGIE MEDICHE

Nessuna allergia ASA (Aspirina) Codeina

Altro _____

CONSIDERAZIONI SPECIALI

Malattie infettive / contagiose _____

Altro _____

Ospedale di cura _____ → Anamnesi estesa

Specialità (Dialisi, neuro ecc.) _____

MOBILITÀ / SENSORI

Dentiera Problemi visivi (ipovedente / Problemi uditivi (ipodente /

Problemi di mobilità (bastone / sedia a rotelle / deambulatore / scooter

ANIMALI IN CASA

Elenco degli animali domestici e istruzioni per la cura degli stessi _____


Uno di questi è un animale di servizio? No Sì _____

Contatto di assistenza 1 (_____) _____ - _____

Contatto di assistenza 2 (_____) _____ - _____

_____ Telefono _____
 no _____ / _____ / _____
 gior mese ann



 Chiama il **416-981-5500** per richiedere questa guida alla sicurezza in un'altra lingua o

